

Porównanie tłumaczeń Kapłańska 23:12

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	W dniu zaś kołysania snopem przysposobicie baranka bez skazy, rocznego, na ofiarę całopalną dla JAHWE,
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	W dniu kołysania tym snopem przygotujecie rocznego baranka bez skazy na ofiarę całopalną dla JAHWE.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	W dniu kołysania tym snopem złożycie w ofierze rocznego baranka bez skazy jako całopalenie dla PANA;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Zabijecie też dnia, którego obracać będziecie on snop, baranka zupełnego, rocznego na ofiarę całopalenia Panu;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I tego dnia, którego poświęcają snopek, będzie zabity baranek niepokalany roczny na całopalenie JAHWE.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	W dniu gestu kołysania snopa złożycie ofiarę całopalną dla Pana, baranka bez skazy, urodzonego w tym samym roku,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	W dniu obrzędu potrząsania tym snopem złożycie roczne jagnię bez skazy na ofiarę całopalną dla Pana,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	W dniu, w którym wykonacie obrzęd kołysania snopa, złożycie na ofiarę całopalną dla JAHWE jednorocznego baranka bez skazy
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wtedy złożycie dla JAHWE ofiarę całopalną z jednorocznego baranka bez skazy,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	W dniu, w którym ofiarujecie ten snop na obrzęd kołysania, przygotujecie też rocznego baranka bez skazy na całopalenie dla Jahwe.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	I złożycie w dniu waszego zakołysania omerem barana doskonałego [bez skazy], pierwszorocznego, na oddanie wstępujące [ola] dla Boga.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І в дні, в якому принесете сніп, принесете однолітнє ягня без вади в цілопалення Господеві,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaś wy, w dzień przedstawienia przez was snopa, przygotujecie na całopalenie dla WIEKUISTEGO zdrowe, roczne jagnię.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A w dniu, w którym dacie kołysać snopem, złożycie zdrowego, rocznego baranka na całopalenie dla Jehowy;